

Main Office
 Colayee Wazirabad
 PO Box 208
 Kabul, Afghanistan
 Phone: +93 202230752
 Mobile: +93 700288232
 E mail: dacaar@dacaar.org
 Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

SUPPLY AND INSTALLATION OF SOLAR SYSTEM WATER PUMP FOR NANGARHAR PROVINCE

دفتر مرکزی
 گولابی وزیرآباد
 پست بکس ۲۰۸
 کابل - افغانستان
 تلهفون: ۲۰۲-۲۲۲-۷۵۲
 موبایل: ۰۹۳۷-۲۸۸۲۳۲
 ایمیل: dacaar@dacaar.org
 وبسایت: www.dacaar.org

درخواست آفر برای تهیه و نصب واتر پمپ با سیستم انرژی آفتابی برای ولایت ننگرهار

DACAAR RFQ 95 PRF-1045/1801-01/RID1.4/23-0802/12.2019

Date: Decmeber 08, 2019

DACAAR needs Supply & Installation of Three Set Solar Water Pumps and to activate the existed three non functional solar system for Surkhrud District of Nangarhar Province and invites interested parties to submit their sealed offers for the required items described in Annex (I).

داکار برای تهیه و نصب سه سیت سولر واتر پمپ زیر آبی که با سیستم انرژی آفتابی برای سه پروژه غیرفعال طبق ضمیمه (I) برای ولسوالی سرخرو و ولایت ننگرهار ضرورت دارد که پروژه های متذکره را فعال نماید. از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Paykobe-Naswar, Qala-e-Fathullah, Kabul) till 4:00 PM December 19, 2019.

آفرها باید الی تاریخ 19 دسمبر 2019 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پایکوب نساوار سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

The bid opening session will be held on December 22, 2019 at 10:30 AM in DACAAR Main Office in Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 22 دسمبر 2019 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for the bid winner/participation

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

1. Delivery and Installation of Solar Water Pump with Fixed Stands Solar System in Surkhrud District of Nangarhar Province mentioned in Annex (II).
2. Installation & Delivery of Solar Water Pump will be carried out by the company technicians.
3. DACAAR technical staff will inspect the function of solar system pump, before delivery and after installation in the targeted area.
4. The bidders have to provide solely information regarding the panels, and pump, (e.g. name of manufacturer etc..). Pump daily output design is also needed as per Annex (III); otherwise, the offer will not be accepted.
5. Minimum three years warranty is required after successful installation of solar systems and this fact must be clearly mentioned in the offer.
6. 3% of total contract value will be seized as a service guarantee with DACAAR for three years. This amount will be refunded when the service guarantee period is successfully served.

1. انتقال و نصب سولر غیر متحرک واتر پمپ زیر آبی مجهز با سیستم انرژی آفتابی در ولسوالی سرخرو و ولایت ننگرهار در ضمیمه (II) ذکر گردیده صورت میگیرد.
2. انتقال و نصب سولر واتر پمپ سیستم باید توسط اشخاص مسلکی کمپنی صورت بگیرد.
3. پرسونل داکار نحوه کار سولر سیستم و واتر پمپ را قبل از انتقال و بعد از نصب کردن در ساحات مربوطه نظارت خواهند نمود.
4. داوطلبان مکلف اند تا معلومات مکمل را در مورد پنل های سولر و پمپ که توسط انرژی سولر کار میکند، آب دهی روزانه، و کمپنی ساخت پنل ها و پمپ ها را طبق ضمیمه (III) ارائه نمایند، در غیر آن آفر که معلومات فوق الذکر در آن گنجانیده نشده باشد، داکار از آن صرف نظر خواهد کرد.
5. حد اقل معیاد تضمین و خدمات بعد از فروش برای سولر سیستم مدت سه سال بعد از نصب مؤفقانه سولر سیستم میباشد، که این موضوع باید بشکل واضح و روشن در اسناد داوطلبی مشخص گردد.
6. 3% از مجموع ارزش قرارداد بطور ضمانت به مدت سه سال نزد داکار محفوظ میماند، و بعد از تکمیل مؤفقانه دوره ضمانت کار کرده گی سیستم این مبلغ به قراردادی قابل پرداخت میباشد.

7. In case of delay without logical reasons in delivery & installation of Solar Systems 0.5% of total cost of undelivered items/ incomplete work will be charged as penalty for each official day of delay.
7. در صورت تأخیر رساندن سیستم ها بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال/کار تأخیر شده به طور جرمانه در برابر هر روز رسمی تأخیر از طرف قراردادی تأدیه خواهد گردید.
8. Prices shall be given in Afghani (AFN) and shall include transport plus loading, unloading and complete installation of the systems in targeted areas. Offers without sign and stamp will not be accepted.
8. قیمت ها باید به پول افغانی داده شود و شامل قیمت انتقال، بارگیری، تخلیه و نصب سولر سیستم به عهده قراردادی میباشند. قیمت های بدون مهر و امضا قابل قبول نمیباشد.
9. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
9. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشند، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز معیاد اعتبار آن ختم باشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
10. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
10. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضا آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا موفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشند.
11. Payment will be made after successful & complete installation of solar pump with submission of invoice, confirmation of DACAAR relevant sites accountable within 15 working days.
11. تأدیه پول بعد از تکمیل نمودن موفقانه قرارداد و بعد از تصدیق نمودن مسؤل ساحوی داکار در جریان 15 روز کاری قابل اجرا میباشند.
12. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
12. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابهی را انجام دهند.
13. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
13. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
14. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
14. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی و جنس صورت میگیرد. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشند.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00AM to 03:00PM. Or contact on below Email Addresses:

jamal@dacaar.org or faizullah@dacaar.org

Yours Sincerely,

Manager - Logistics

Date: December 08, 2019



ANNEX (I)
Budget Breakdown / فورم ارائه آفر /
DACAAR RFQ 95 PRF-1045/1801-01/RID1.4/23-0802/12.2019

Lot I: Solar System Water Pump for Mohammad Jan Village, Surkhrud District of Nangarhar Province:

S/N	Required Item	Technical Specifications	Unit	Total QTY	Unit Price (AFN)	Total Price (AFN)	Remarks
1	Solar System water pump with Controller, well prob Sensor, Cable Splice Kit 2.5-6mm ² , Wire Tire White & Black.	Annex (III)	Set	1			European Made
2	Electrical cable from controller to pump according pump power	-	MTR	106			According to Pump Power
3	Complete Installation of above pump and to activate the current non-functional system	-	Job	1			
Installation Charges: AFN							
Transportation Cost to M. Jan Village, Surkhrud District of Nangarhar Province: AFN							
Grand Total: AFN							
Note: Solar panels functional and available in the site, the bidder must check the site before submitting their offer.							

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: _____ نمبر موبائیل:

Email Address: _____ آدرس ایمل:

Delivery Time: _____ زمان تحویلدهی:

ANNEX (I)
Budget Breakdown / فورم ارائه آفر
DACAAR RFQ 95 PRF-1045/1801-01/RID1.4/23-0802/12.2019

Lot II: Solar System Water Pump for Haji Niaz Village, Surkhrud District of Nangarhar Province:

S/N	Required Item	Technical Specifications	Unit	Total QTY	Unit Price (AFN)	Total Price (AFN)	Remarks
1	Solar System water pump with Controller, well prob Sensor, Cable Splice Kit 2.5-6mm ² , Wire Tire White & Black.	Annex (III)	Set	1			European Made
2	Electrical cable from controller to pump according pump power	-	MTR	119			According to Pump Power
3	Complete Installation of above pump and to activate the current non-functional system	-	Job	1			
Installation Charges: AFN							
Transportation Cost to Haji Niaz Village, Surkhrud District of Nangarhar Province: AFN							
Grand Total: AFN							
Note: Solar panels functional and available in the site, the bidder must check the site before submitting their offer.							

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: _____ نمبر موبائیل:

Email Address: _____ آدرس ایمل:

Delivery Time: _____ زمان تحویلدهی:

ANNEX (I)
Budget Breakdown / فورم ارانه آفر
DACAAR RFQ 95 PRF-1045/1801-01/RID1.4/23-0802/12.2019

Lot III: Solar System Water Pump for Haji Zulmai Village, Surkhrud District of Nangarhar Province:

S/N	Required Item	Technical Specifications	Unit	Total QTY	Unit Price (AFN)	Total Price (AFN)	Remarks
1	Solar System water pump with Controller, well prob Sensor, Cable Splice Kit 2.5-6mm ² , Wire Tire White & Black.	Annex (III)	Set	1			European Made
2	Electrical cable from controller to pump according pump power	-	MTR	106			According to Pump Power
3	Solar Panel 80 Watts	Annex (III)	Piece	12			European Made
4	Complete Installation of above pump, panel and to activate the current non-functional system	-	Job	1			
Installation Charges: AFN							
Transportation Cost to Haji Zulmai Village, Surkhrud District of Nangarhar Province: AFN							
Grand Total: AFN							

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس کمپنی و مهر کمپنی:

Mobile No: _____ نمبر موبائیل:

Email Address: _____ آدرس ایمل:

Delivery Time: _____ زمان تحویلدهی:

ANNEX (I)
Budget Breakdown / فورم ارانه آفر
DACAAR RFQ 95 PRF-1045/1801-01/RID1.4/23-0802/12.2019
Information about Types and Warranty of Solar Panels and Solar Pump

Solar System Water Pump for Surkhrud District of Nangarhar Province:

S/N	Manufacturer of solar panel (Name of Company)	Warranty period of solar panels (year)	Manufacturer of submersible pump (Name of Company)	Warranty period of submersible pump (year)

Note: The warranty period required for solar panels is 20 years for 80% power output, three years for pump and three years service guaranty for the whole systems after successfully installation.

ANNEX (II)
Tentative Work Plan / پلان تخمینی کار
DACAAR RFQ 95 PRF-1045/1801-01/RID1.4/23-0802/12.2019

Solar System Water Pump for Surkhrud District of Nangarhar Province:

Lot#	QTY	Items Description	Location of Installations	Contract Sign Date	Date of Inspection before delivery	Delivery Date	Installation Date
I	1 Set	Solar System water pump with Controller, well prob Sensor, Cable Splice Kit 2.5-6mm ² , Wire Tire White & Black with complete installation of the system) based on specification on Annex (III)	Solar System Water Pump for Mohammad Jan Village, Surkhrud District of Nangarhar Province	Starts Upon DACAAR Final Approval	Jan 10, 2020	Jan 20, 2020	Jan 31, 2020
II	1 Set	Solar System water pump with Controller, well prob Sensor, Cable Splice Kit 2.5-6mm ² , Wire Tire White & Black with complete installation of the system) based on specification on Annex (III)	Solar System Water Pump for Haji Niaz Village, Surkhrud District of Nangarhar Province	Starts Upon DACAAR Final Approval	Jan 10, 2020	Jan 20, 2020	Jan 31, 2020
III	1 Set	Solar System water pump with Controller, well prob Sensor, Cable Splice Kit 2.5-6mm ² , Wire Tire White & Black with complete installation of the system) based on specification on Annex (III)	Solar System Water Pump for Haji Zulmai Village, Surkhrud District of Nangarhar Province	Starts Upon DACAAR Final Approval	Jan 10, 2020	Jan 20, 2020	Jan 31, 2020

Note: The above mentioned date is tentative and could be changed.

ANNEX (III)
Technical Specification for Solar Pump Systems
DACAAR RFQ 95 PRF-1045/1801-01/RID1.4/23-0802/12.2019

Part I: Solar System Water Pump for Mohammad Jan Village, Surkhrud District of Nangarhar Province:

S/No	Specification	Unit	Quantity	Remark
1	Diameter of PVC Casing	Inch	6	The inner diameter of PVC Pipe is 6"
2	Depth of well	Meter	80.8	From DACAAR Database
3	Static water level	Meter	53	From DACAAR Database
4	Water Column	Meter	27.8	From DACAAR Database
5	Draw down/Dynamic Level	Meter	71	Assumed
6	Pump Installation Depth	Meter	76	Assumed
7	Height of water tank from well surface to top of Water Tank	Meter	19	H=16+3=19m,
8	Length of delivery pipe from pump to Water Tank	Meter	135	DN50mm outer diameter
9	Electric Cable Length	Meter	106	Panel is 30m away from Tube Well
10	Average Daily Requirement	Lit/day	21,000	
11	Static Head	M	95	
Total Head:		M	95+Head Loss	Will be calculated by supplier according to delivery pipe diameter

Note: Existed Solar Panels = 24 solar panels each one 80 watts.

ANNEX (III)
Technical Specification for Solar Pump Systems
DACAAR RFQ 95 PRF-1045/1801-01/RID1.4/23-0802/12.2019

Part II: Solar System Water Pump for Haji Niaz Village, Surkhrud District of Nangarhar Province:

S/No	Specification	Unit	Quantity	Remark
1	Diameter of PVC Casing	Inch	6	The inner diameter of PVC Pipe is 6"
2	Depth of well	Meter	94	From DACAAR Database
3	Static water level	Meter	52	From DACAAR Database
4	Water Column	Meter	42	From DACAAR Database
5	Draw down/Dynamic Level	Meter	86	Assumed
6	Pump Installation Depth	Meter	89	Assumed
7	Height of water tank from well surface to top of Water Tank	Meter	19	H=16+3=19m,
8	Length of delivery pipe from pump to Water Tank	Meter	148	DN50mm outer diameter
9	Electric Cable Length	Meter	119	Panel is 30m away from Tube Well
10	Average Daily Requirement	Lit/day	21,000	
11	Static Head	M	108	
Total Head:		M	108+Head Loss	Will be calculated by supplier according to delivery pipe diameter

Note: Existed Solar Panels = 24 solar panels each one 80 watts.

ANNEX (III)
Technical Specification for Solar Pump Systems
DACAAR RFQ 95 PRF-1045/1801-01/RID1.4/23-0802/12.2019

Part III: Solar System Water Pump for Haji Zulmai Village, Surkhrud District of Nangarhar Province:

S/No	Specification	Unit	Quantity	Remark
1	Diameter of PVC Casing	Inch	6	The inner diameter of PVC Pipe is 6"
2	Depth of well	Meter	77	From DACAAR Database
3	Static water level	Meter	69	From DACAAR Database
4	Water Column	Meter	8	From DACAAR Database
5	Draw down/Dynamic Level	Meter	73	Assumed
6	Pump Installation Depth	Meter	76	Assumed
7	Height of water tank from well surface to top of Water Tank	Meter	19	H=16+3=19m,
8	Length of delivery pipe from pump to Water Tank	Meter	135	DN32mm outer diameter
9	Electric Cable Length	Meter	106	Panel is 30m away from Tube Well
10	Average Daily Requirement	Lit/day	18,000	
11	Static Head	M	95	
Total Head:		M	95+Head Loss	Will be calculated by supplier according to delivery pipe diameter

Note: Existed Solar Panels = 6 pcs, need 12 more, each one 80 watts.